

## CREATIONS VERBALES

Et autres jeux avec la langue, les mots, les sons, les images...

### Bibliographie sélective

Voici une sélection de 75 livres pour la jeunesse dans lesquels les auteurs jouent avec les mots, les sons, les rythmes, les images...

Cette bibliographie a été réalisée à la demande de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, ministère de la Culture et de la Communication, pour accompagner l'édition 2013-2014 de « Dis-moi dix mots... à la folie ».

Certains auteurs excellent dans ce registre (Olivier Douzou, Pef, Peyo, Claude Ponti, Raymond Queneau, Yak Rivais...), nous avons fait quelques propositions parmi leurs titres. Cette sélection privilégie les ouvrages récents, ils sont tous disponibles et leur prix est donné à titre indicatif.

### Bibliographie

Les ouvrages sont classés par ordre alphabétique d'auteurs puis de titres à l'intérieur des chapitres.

Les cotes mentionnées indiquent que l'ouvrage est soit en libre-accès dans la salle I de la Bibliothèque d'étude (niveau Haut-de-jardin), soit en magasin consultable sur demande, en salle I.

Les analyses sont extraites du catalogue du CNLJ, accessible en ligne : <http://lajoieparleslivres.bnf.fr>.

### Quand les abécédaires, les bestiaires les imagiers et les livres à compter jouent avec les mots

Barroux, Stéphane-Yves

*L'imagier de Barroux*. Genève (Suisse), Joie de lire, 2013. 96 p. 9,50 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Dans cette collection d'imagiers de petit format, La Joie de lire laisse libre cours à un illustrateur pour qu'il donne une vision de son univers à travers quarante-cinq mots et quarante-cinq représentations de ces mots en images. Barroux y dévoile son plaisir des sonorités avec des cucurbitacées, des cumulonimbus, un ouistiti et un colibri... son beau sens des couleurs, et l'humour délicat de ses illustrations.

Album à partir de 3 ans.

Douzou, Olivier

*Camion toc toc*. Arles, Rouergue, 2012. 32 p. (Album jeunesse). 14,50 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Un petit camion transporte 49 colis, sur chacun d'entre eux apparaît une lettre et, sur deux d'entre eux, des guillemets. La cargaison est ainsi disposée qu'elle forme une phrase :

« Regarde ce petit camion rouge qui file à toute vitesse », mais le petit camion va si vite qu'il va perdre plusieurs cartons à chaque feu, stop ou obstacle, et les colis perdus forment à leur tour des mots qui vont poursuivre l'histoire !

Album à partir de 6 mois.

Escoffier, Michaël

*Sans le A : l'anti-abécédaire*, ill. Kris Di Giacomo. Paris, Kaléidoscope, 2012. 52 p. 15,30 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Où le devenir des mots quand une lettre leur manque. □ Eh oui, « □ sans le A, la carotte devient crotte □ », « □ sans le O, le gorille reste derrière la grille □ », ... Avec cet abécédaire, il devient très amusant pour les

apprentis lecteurs de jouer avec les mots. La traduction en images, qui met en action les deux termes, crée des scènes bien amusantes.

Album à partir de 5 ans.

---

Gibert, Bruno

*L'ABC des onomatopées*. Paris, Le Baron perché, 2012. 48 p. 15,80 €

Magasin – CNLJ – [8° 10250]

Un abécédaire pas comme les autres car il met l'accent sur le son de chaque lettre en l'illustrant par des onomatopées qui suggèrent par imitation phonétique la chose dénommée. Ici de A pour Aïe ou Atchoum à Zzzzz. Les onomatopées sont des éléments très toniques du langage et l'auteur va les utiliser dans des saynètes tout aussi dynamiques qui mettent en scène des chiens, très humains, dans des situations dont on appréciera l'incongruité, la fantaisie, l'irrévérence. À la vigueur du propos répond celle de l'image dont les aplats de couleurs ressortent sur un fond uniformément crème. Le soin apporté par l'éditeur à l'objet : beau papier mat, coins arrondis, qualité de l'impression, ne nuit pas à la jubilation du lecteur !

Album à partir de 6 ans.

---

Jacques, Benoît

*Nul en calcul*, ill. de l'auteur. Editions Benoît Jacques Books, 2003. 62 p. 17 €

Salle I – [EA 210 JAC n]

De un à dix, les rencontres d'un petit lapin tout seul et très nul en calcul. Inventif (avec ses allusions aux contes célèbres, ses jeux de mots), drôle et plein d'humour pour apprendre à compter jusqu'à dix en s'amusant (beaucoup), grâce aussi aux illustrations très rigolotes de chaque page. Une histoire réjouissante à raconter aux petits.

Album à partir de 6 ans.

---

Le Begge, Stéphanie

*10 hiboux*. Paris, Thierry Magnier, 2013. 24 p. (Tête de lard). 6,60 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

1 hibou roux, 2 hiboux à poux... 5 hiboux flous, 6 hiboux tout saouls... Ils sont fous ces hiboux ! Un tout petit livre cartonné à compter plein d'humour, tonique et original. Une gageure de faire des hiboux aussi expressifs avec si peu d'artifice ! Le texte qui joue sur les allitérations n'est pas en reste. Excellent.

Album à partir de 3 ans.

---

Lecointre, Jean

*Bazar bizarre*. Paris, Thierry Magnier, 2012. 64 p. 14,50 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Dans cet imagier naît, du collage d'éléments photographiques détournés sur fond blanc, un univers insolite. Des silhouettes, des objets qui, pris séparément sont familiers, deviennent, assemblés par le rapprochement arbitraire d'une allitération, des créations hybrides. Poussin et coussin ? Cheveux et chevaux ? Les propositions graphiques mettent en œuvre une telle inventivité et un tel humour (à froid) que cette subversion du quotidien est une invitation à se laisser surprendre et, pourquoi pas, à poursuivre le jeu.

Album à partir de 3 ans.

---

Lemant, Albert

*1, 2, 3, l'effroi*. Le Puy-en-Velay, L'Atelier du poisson soluble, 2012. [45] p. 20 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Après l'ABC de la trouille, Albert Lemant invite à compter avec effroi les occupants qui viennent remplir le foie d'une ogresse : des crapauds, des cavaliers apocalyptiques, six trouilles sans âge, les neufs queues d'un chat, quarante voleurs babas, quatorze casques à pointe, bientôt dix-huit... Une bonne part des figures de l'horreur est convoquée dans un texte rythmé et rimé qui joue sur les allitérations, les sonorités et avec les mots. Les illustrations, accumulations de petits traits à l'encre noire, couvrent progressivement les doubles pages. Les chiffres sont travaillés comme de magnifiques lettrines. Pour compter avec les plus grands.

Album à partir de 6 ans.

---

*ABC de la trouille !* Le Puy-en-Velay, L'Atelier du poisson soluble, 2011. [56] p. 20 €

Magasin – CNLJ – [FOL 4404]

À travers ses références savantes et populaires, Albert Lemant convie à un inventaire des mots de la trouille. D'une plume alerte, caustique, noire et truculente, il rend hommage à quelques maîtres, mais revient aussi aux lettres de l'alphabet qui ne cessent de hanter ses livres. Puis vient un texte, sobrement intitulé « Les Maux de la fin : quelques conseils pour passer une paisible nuit par le professeur Abel Babel, docteur en trouillologie infantile ». Frissons garantis !

Album à partir de 6 ans.

## Quand les images et les mots jouent ensemble

Annocque, Philippe

*Dans mon oreille*, ill. Henri Galeron. Paris, Motus, 2013. 66 p. 12 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

S'inspirant d'un jeu Oulipien Philippe Annocque fait apparaître dans des distiques les mots cachés dans les mots... Si on cherche bien on découvre une **rose** dans une « **robe** à un **seul bouton** ». La **main** se cache dans la **marionnette**... Les belles et étranges illustrations d'Henri Galeron les révèlent aussi. Mystère des mots et des images. C'est magique !

Poésie à partir de 6 ans

Bachelet, Gilles

*Champignon Bonaparte*. Paris, Seuil Jeunesse, 2005. [26] p. 16,50 €

Salle I – [EA 210 BAC c]

Chez Gilles Bachelet, les chats sont des éléphants alors pourquoi un empereur ne serait-il pas un champignon ? Ainsi nous livre-t-il une vision hilarante de l'épopée napoléonienne revisitée de manière totalement loufoque et pourtant fort documentée ! Il faut voir les doubles pages grouillant de détails cocasses, consacrées à la campagne d'Égypte ou à la retraite de Russie, sans oublier la réplique du fameux « Sacre » de David. Très politiquement incorrect et irrévérencieux au possible !

Album à partir de 7 ans.

*Mon chat le plus bête du monde*. Paris, Seuil Jeunesse / Crapule, 2004. 32 p. 15 €

Salle I – [EA 210 BAC c]

Si votre animal familial passe son temps à dormir ou à manger, s'il est vraiment très propre et s'il piétine votre travail n'en déduisez pas trop vite qu'il s'agit d'un chat... S'il a très peur des souris et qu'il ne retombe pas sur ses pattes, c'est qu'il y a un (léger ?) problème ! Un éléphant ça trompe énormément ! Cet album en est l'illustration désopilante. L'auteur excelle dans la caricature, son trait hautement expressif, parfaitement maîtrisé n'a d'égal que l'humour des situations qu'il met en scène.

Album à partir de 3 ans.

Autre titre : *Quand mon chat était petit*. 2009. 13,20 €

Salle I – [EA 2010 BAC q]

Douzou, Olivier

*Forêt-wood*, ill. Olivier Douzou, José Parrondo. Arles, Rouergue, 2013. 128 p. 17 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Forêt-wood, publié à l'occasion des vingt ans des éditions du Rouergue, présente sous forme de nomenclature une collection d'arbres, assortie de pseudo locutions latines (seita incendibilia prudentia), et de leur traduction en langue vulgaire (forêt dangereuse). L'humour absurde, à tendance surréaliste, joue autant sur les trouvailles textuelles que sur les malices graphiques, faussement naïves. La complicité entre les deux auteurs, leur gourmandise palpable et leur plaisir communicatif font de cet album hilarant, à savourer par petits morceaux, un cocktail de bonne humeur. L'humour parfois sophistiqué reste accessible aux plus grands, qui partagent ce plaisir d'inventer des situations cocasses et des nouveaux mots. Semper rememberismus !

Album à partir de 9 ans.

*Jojo la mache*, ill. de l'auteur. Rodez, Rouergue, 1993. 23 p. 11,70 €

Salle I – [EA 220 DOU j]

« Notre mache, elle s'appelait Jojo » et tout le monde l'aimait. Voici le lecteur témoin du démembrement physique de Jojo jusqu'à sa disparition qui donnera naissance à un ciel étoilé. Dans une atmosphère humoristique et poétique, avec des illustrations économes mais fortes, ce livre traite de la vieillesse, de la mort et du souvenir avec délicatesse et sensibilité.

Album à partir de 3 ans.

*Poney*, ill. Frédérique Bertrand. Arles, Rouergue, 2012-2013. 20 p. (Les Comptines en continu). 10 €

chacun

*Teckel*

*Ours*

*Minou*

*Truite*

*Zignongnon*

Salle I – [Actualité de l'édition]

« Les Comptines en continu » sont une étonnante collection de petits livres cartonnés qui jouent sur le langage et les sonorités – sous forme de comptines – et sur l'image. Des petits livres cartonnés pétillant de malice et d'humour.

Dans *Poney* l'illustratrice joue sur les notions d'échelle pour permettre au lecteur de vérifier ou non ce que dit le poney.

*Teckel* met en scène un drôle de chien qui n'en fait qu'à sa tête et refuse de s'allonger, personne ne « croît », quoique... ?

*Ours* joue surtout sur les mots : « Au sec ours » lit-on, en voyant l'ours fuir devant la pluie, bientôt en nage, en rage, mais pas en cage...

*Minou* est plus proche de la comptine traditionnelle avec son jeu sur les allitérations. Minou apparaît et disparaît, entre chien et loup, au lecteur de le repérer dans l'image qu'il soit perché ou botté !

*Truite* fait des sommes. Ce qui ne veut pas dire qu'elle dort mais qu'elle fait des additions. Dans les profondeurs de l'étang elle anime pour des chiens munis de tubas une classe de calcul drolatique.

Dans *Zignongnon*, on est dans un jeu oulipien où les deux complices nous embrouillent en employant le « oui » et le « non » à contretemps.

Comptines à partir de 3 ans.

---

François, André

*Les rhumes*. Paris, Delpire, 2011. 84 p. 10,20 €

Magasin – CNLJ – [8° 8635]

Beaucoup d'espèces ont disparu de la surface de la terre mais pas les Rhumes qui prolifèrent car, bien sûr, on essaie de ne pas les attraper. André François leur a donné une vague forme de chien et décline tous leurs états : le Rhume de Winchester (ou Rhume carabiné) porte un fusil, le Rhume de Cerveau a une grosse tête, le Rhume Imminent s'apprête à franchir la porte... Vous pouvez aussi « rester plusieurs jours au lit avec un Rhume » ! Simplicité, force et humour.

Album à partir de 6 ans.

---

Gibert, Bruno

*Un papillon sur un chapeau*, ill. de l'auteur. Paris, Autrement, 2013. 48 p. (Albums). 12,50 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Et si une simple chenille pouvait être à l'origine d'un modèle de chapeau très prisé par les élégantes de la Belle Époque ? À travers cet album-rébus, Bruno Gibert entraîne le lecteur à la poursuite d'un beau papillon. Il s'était posé si joliment sur le chapeau d'une dame qu'il fit naître une idée dans la tête d'un directeur d'usine de couvre-chefs. La forme originale – certains mots sont remplacés par des images, à la manière d'un rébus – rend la lecture ludique et dynamique et le graphisme stylisé et très coloré, au style légèrement rétro, finissent d'emporter l'adhésion du lecteur. Amusant et joliment fantaisiste.

Album à partir de 3 ans.

---

Jacques, Benoît

*C'est bizarre*. Montigny-sur-Loing, B. Jacques, 2006. 23 p. 14 €

Magasin – CNLJ – [8° A 24896]

Un épais carton brillant pour la couverture, des pages de garde parsemées de petits « trucs-machins », l'aspect même de ce petit album (son titre aussi !, repris à l'envers au dos) attirent l'œil d'emblée et rendent curieux de l'ouvrir comme un coffret à surprises. Sur chaque page de texte (à gauche, sur papier crème) une strophe fait une liste de choses farfelues (et qui riment...) mais c'est chaque fois pour mieux conclure : « c'est normal » ! En vis-à-vis, les images (sur fond de papier noir) reprennent au pied de la lettre les éléments de ce bric-à-brac loufoque, quoi de plus normal ? Alors, c'est quoi « bizarre » ?

Rendez-vous en dernière page... Un petit livre réjouissant pour savourer la logique de l'absurde.

Poésie à partir de 6 ans.

---

Leray, Marjolaine

*Avril, le poisson rouge*. Arles, Actes Sud Junior, 2013. 40 p. 11,50 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

On peut s'interroger sur les états d'âme d'un poisson rouge qui tourne en rond dans son bocal. Il est prisonnier, certes, mais il peut rêver de s'échapper. Comment faire ? Le monde extérieur, si attractif, est plein d'embûches et de dangers. Le petit poisson va explorer les possibilités de sortie de l'aquarium avec une intelligence et un entêtement dignes d'éloges. À l'instar de l'auteur qui tire tous les partis possibles de l'image et des mots, voire des jeux de mots, le résultat est jubilatoire.

Album à partir de 6 ans.

---

Le Saux, Alain

*La boîte des papas*. Paris, L'École des loisirs / Loulou & Cie, 2019-2010. 3 coffret de 4 fascicules chacun. 12,70 € chacun

Salle I – [EA 160 LE b] ; Magasin – CNLJ – [8° A 29710] ; Magasin – CNLJ – [N 6758]

Douze des titres créés par Alain Le Saux en 1990 et publiés alors chez Hatier, sont aujourd'hui mis en boîte, dans un format plus petit et avec des pages cartonnées. Et ce traitement leur réussit très bien. Le regard porté sur Papa est tendre et drôle, à hauteur de l'enfant qui figure toujours, tout petit, dans les doubles pages qui exposent, une à une, les activités paternelles. Sur ces fonds colorés, les aplats de couleurs vives créent des images très efficaces qui n'ont rien perdu de leur modernité.

Albums à partir de 6 mois.

*Ma maîtresse a dit qu'il fallait bien posséder la langue française.* Paris, Rivages, 2006. [40] p. 11,50 €  
Salle I – [EA 220 LE m]

Des expressions prises au pied de la lettre par le dessin insolent d'Alain Le Saux. Fou rire garanti. *Papa et maman m'ont dit* est la compilation - retravaillée - de cinq albums précédemment parus chez le même éditeur. Ce sont des petites merveilles d'absurdité : connaître le sens figuré des expressions est, certes, utile en société, mais les prendre au pied de la lettre, dans leur plus simple appareil littéral, est infiniment plus savoureux...  
Albums à partir de 5 ans.

Autre titre : *Papa et maman m'ont dit.* 2008. 21 €  
Salle I – [EA 220 Le p]

---

McNeil, David

*Mékeskispasse ?*, ill. Tina Mercié. Paris, Seuil, 2012. 16 p. 18 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

Méoukivont ? Mekeskecé ? Un petit loir et une taupe cheminent ensemble mais ils deviennent un légume quand on déploie la page. Un cœur en plume ? Et voilà deux flamants roses qui s'enlacent. Sur la page de gauche, une devinette, sur la page de droite, une page à déplier pour créer la surprise et donner la réponse à travers des illustrations hautes en couleurs, superbement mises en valeur par le fond noir de la page. Spectaculaire et surréaliste.  
Album à partir de 3 ans.

---

Russell, Harriet

*Soixante choses impossibles à faire avant le déjeuner*, ill. de l'auteur. Paris, les Grandes personnes, 2011. 60 p. 16,50 €  
Trad. de : *Sessanta cose impossibili prima di pranzo*  
Magasin – CNLJ – [8° 8623]

On aime les questions sans réponse, surtout quand Harriet Russell s'en saisit, triture leur absurdité en mots et en images, et les compile dans un carnet très subjectif et plein de finesse. Jeux de mots, jeux graphiques, jeux optiques, elle fait feu de tout pour aborder les petites choses du quotidien comme les grands thèmes métaphysiques. Harriet Russell apporte tout son soin à chaque nouvelle traduction ; le trait de son écriture étant indissociable de celui du dessin, elle a réécrit elle-même le texte en français.  
Album à partir de 6 ans.

## Quand les livres jouent avec les mots, les sonorités et les rythmes

---

Besnier, Michel

*Mes poules parlent*, ill. Henri Galeron. Urville-Nacqueville, Motus, 2004. 64 p. (Pommes, pirates, papillons, 12). 10 €  
Magasin – CNLJ – [8° F 46269]

De la « complainte du poussin » aux « débats sur Radio-Poulailler », de la « conjugaison pouliste » au « pou de la poule », ça caquette, ça cocoricote et ça piaille à qui mieux mieux pour que s'exprime enfin la poulitude en toutes ses nuances. Humour, invention, plaisir des mots sont à toutes les pages, magnifiquement servis par la plume (c'est bien le cas de le dire !) d'Henri Galeron.  
Poésie à partir de 9 ans.

*Mon kdi n'est pas un kdo*, ill. Henri Galeron. Urville-Nacqueville, Motus, 2008. 69 p. (Pommes, pirates, papillons, 19). 10 €  
Magasin – CNLJ – [8° 305]

Michel Besnier explore les courses au supermarché. Cette poésie du quotidien est amusante et tendre, c'est la vie de chaque jour, que l'on regarde ici avec une âme de poète, et l'on s'enchant et l'on sourit. Les illustrations d'Henri Galeron nous emmènent dans un voyage surprenant, drôle ou inquiétant au milieu des rayons tout à fait surréalistes.  
Poésie à partir de 9 ans.

*Le rap des rats*, ill. Henri Galeron. Urville-Nacqueville, Motus, 1999. 64 p. (Pommes, pirates, papillons, 10). 10 €  
Salle I – [EP 120 BES r]

Quand, sous la plume d'un poète, les rats se font rappeurs, ils bousculent les idées reçues, chahutent la langue, les mots et les syllabes. Les images jouent avec finesse de la parodie et de l'allusion.  
Poésie à partir de 9 ans.

Autre titre : *Le verlan des oiseaux : et autres jeux de plume*, ill. Boiry. Urville-Nacqueville, Môtus, 1995. [62] p. (Pommes, pirates, papillons, 8). 9,50 €  
Magasin – CNLJ – [8° F 25582]

---

Coran, Pierre

*Jaffabules*, ill. Gabriel Lefebvre. Paris, Hachette Jeunesse, 2010. 95 p. (Le Livre de poche Jeunesse, Poésie, 1023). 4,95 €  
Magasin – CNLJ – [DL 8° 4986]

Jeux de mots, jeux de rythmes. Un bon recueil de poèmes d'humour paru initialement en 1990. Prix de poésie pour la jeunesse en 1989.  
Poésie à partir de 10 ans.

---

Corazza, Lynda

*Ou li bou ni che ?*, ill. de l'auteure. Rodez, Rouergue, 1997. [26] p. 11,20 €  
Salle I – [EA 220 COR o]

À partir du savoureux virelangue « La pie niche haut, l'oie niche bas, l'hibou niche ni haut ni bas, où l'hibou niche ? », Lynda Corazza joue avec les sons et familiarise l'enfant avec les notions d'espace en déplaçant son drôle de hibou dans d'ingénieux montages photographiques.  
Album à partir de 18 mois.

---

Douzou, Olivier

*Le petit bonhomme pané*, Olivier Douzou et Frédérique Bertrand. Rodez, Rouergue, 2011. 56 p. (Album jeunesse). 16,30 €  
Magasin – CNLJ – [FOL 4395]

Un petit bonhomme, parce qu'il est pané - pas né ! -, veut connaître son âge. Le récit de sa quête s'inscrit dans une narration ponctuée de comptines où revient avec insistance le vocable « ponti » (du verbe pondre, voyons !). Il arrive ainsi au château d'Anne Hiversère et une bougie le renseigne : c'est son anniversaire, il n'est plus « pas né », mais, attention, désormais il vieillira. Olivier Douzou et Frédérique Bertrand sont complices dans la maîtrise déjantée. Et Claude Ponti, dans un texte en quatrième de couverture, après avoir fait semblant de se fâcher, donne sa bénédiction à cette entreprise, qui est un bel hommage.  
Album à partir de 6 ans.

---

Dumortier, David

*Cligne-musette : poèmes diminutifs et gymnastiques*, collages Martine Mellinette. Le Chambon-sur-Lignon, Cheyne, 2008. 40 p. (Poèmes pour grandir). 15 €  
Magasin – CNLJ – [8° 4510]

Un vrai jeu de cache-cache. Avec vivacité l'auteur joue avec les mots, en débusquant de nouveaux sens poétiques et enfantins ou bien, dans ses poèmes gymnastiques, il s'attache aux sons ou à la forme des lettres pour nous faire voir les mots et les entendre à neuf. Les collages de Martine Mellinette accompagnent avec légèreté ce bel exercice de la pensée.  
Poésie à partir de 9 ans.

---

Galice, Célia ; Leroyer, Emmanuelle, choix

*Qu'est-ce qui mijote dans ma marmite à mots ?*, ill. Amélie Falière, préface de Jacques Roubaud. Montrouge, Bayard Jeunesse, 2013. 64 p. (Demande aux poèmes !, 4). 9,90 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

Sous le parrainage de Jacques Roubaud, voici un ouvrage dédié à tous ceux qui aiment savourer la langue et les nourritures terrestres ! Fruits et légumes, pain et gâteaux à satiété, avec quelques recettes de mots insolites, pour ceux qui sont comblés comme pour ceux qui ont faim. Une veine qui a inspiré bien des poètes... On saluera l'intelligence et la sensibilité de cette sélection qui permet aussi de découvrir quelques textes peu connus. À la fin, des notices de présentation des poètes cités, bien conçues pour les enfants, et des propositions de jeux d'écriture. Le style naïf et humoristique des illustrations très colorées d'Amélie Falière dégagent fraîcheur et dynamisme.  
Poésie à partir de 6 ans.

---

Galvin, Michel

*Le vilo de Torticolo*, ill. de l'auteur. Arles, Rouergue, 2013. 24 p. 16 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

Madame Croulette rêve d'essayer le beau vilo de Monsieur Torticolo mais celui-ci refuse de lui prêter, prétextant une panne. Quelle n'est pas sa surprise de le voir ensuite fanfaronner sur sa bicyclette et se payer sa tête allant jusqu'à la traiter de « tas de rillettes à tête de crevette » ! Mme Croulette, vexée, va de ce pas chez Mme Bisbille-Gourmandine sa voisine, la reine du gaton au chicolat, préparer sa vengeance... Chaque nouvel album de Michel Galvin apporte son lot de surprises. Ici, à la virtuosité de son travail graphique se superpose un jeu sur le langage, à grand renfort d'allitérations, proche des premiers Ponti, qui introduit l'humour nécessaire à cette sombre querelle de voisinage. À la dernière

page, l'auteur s'amuse aussi à interroger le lecteur, de façon totalement absurde et distancée, sur l'idée de justice, de morale, de droit et de point de vue. Un album totalement original et jubilatoire.  
Album à partir de 3 ans.

---

Henry, Jean-Marie, éd.

*Ça fait rire les poètes !*, ill. Sara. Voisins-le-Bretonneux, Rue du monde, 2009. 58 p. (La poésie). 17 €  
Magasin – CNLJ – [FOL F 4830]

Plus de quatre-vingts poèmes, extraits de textes de théâtre ou d'humoristes, pour rire ou sourire, cela ne se refuse pas ! On y trouvera des pépites pour tous les goûts et toutes les humeurs, à savourer au fil des pages. Les illustrations de Sara font surgir, par touches colorées douces, plein de figures qui soulignent l'incongruité des trouvailles.  
Poésie à partir de 9 ans.

---

*Le tireur de langue*, sculptures Roland Roure, fotogr. Yann Bouvier. Voisins-le-Bretonneux, Rue du monde, 2000. 61 p. (La poésie). 17 €  
Salle I – [EP 130 HEN t]

Anthologie de poèmes insolites, étonnants ou carrément drôles. Malice et délice à toutes les pages ! L'anthologiste s'en donne à cœur joie, débusquant près d'une centaine de petits trésors d'humour poétique, multipliant les jeux d'écho d'un texte à l'autre, les clins d'œil. Et l'illustrateur ne s'en prive pas non plus ! Les sculptures de Roland Roure, plaques découpées et peintes, courent allègrement, naïves mais ô combien malignes, à travers la joyeuse galopade des poèmes.  
Poésie à partir de 9 ans.

---

Maillet, Béatrice

*Virelangues*, ill. Katy Couprie. Pantin (Seine-Saint-Denis), Enfance et musique, 2009. 24 p. (Les livres-disques d'Enfance et musique). 15,10 €  
Magasin – CNLJ – [8° 635]

Une sélection de seize titres sur les vingt-trois du CD éponyme paru en 1996 sans livre. Des textes à dire de plus en plus vite jusqu'à vous faire fourcher la langue dans un éclat de rire (les interprètes ne s'en privent d'ailleurs pas et c'est le but du jeu) ; la plupart des titres puisent dans la tradition, mais les quelques textes de Jeanne-Marie Pubellier et Roland Topor y trouvent parfaitement leur place. Wanda Sobczak, Béatrice Maillet et deux enfants assurent l'interprétation dans une bonne humeur communicative, entrecoupée par des illustrations musicales précises et discrètes à base de percussions. L'album aux grosses pages cartonnées et aux coins arrondis, illustré par les encres colorées en forme de taches de Katy Couprie, reprend l'intégralité des textes enregistrés.  
Poésie / Livre-disque à partir de 3 ans.

---

Malineau, Jean-Hugues

*Proverbes et dictons farfelus*, ill. Pierre Caillou. Paris, Albin Michel Jeunesse, 2007. 32 p. 11 €  
Magasin – CNLJ – [FOL F 4602]

Ce titre se propose de jouer avec les pastiches de proverbes, sous toutes sortes de formes, très inventives. Les manipulations possibles sont expliquées à partir de très nombreux exemples inspirés des poètes, et pas seulement ceux d'aujourd'hui : ainsi la première page reprend un long texte délectable de François Villon. La mise en page dynamique et l'illustration humoristique sont au service de ce feu d'artifice. A déguster et à pratiquer à tout âge et en toutes circonstances, à la maison, avec ses amis, dans un atelier d'écriture...  
Poésie à partir de 9 ans.

---

Martin, Joël

*La vie de mots : l'ami des veaux : premier livre de contrepèteries pour tous*, ill. Rémy Le Goistre. Paris, Albin Michel Jeunesse, 1994. [28] p. 11 €  
Salle I – [EP 130 MAR v]

Les albums de la collection « L'Humour en mots » invitent à explorer de façon ludique les ressources surprenantes de la langue : c'est une mine d'exemples pour rire et jouer à son tour.  
« Le premier livre de contrepèteries pour tous », pour limer les mots en méli-mélo, tourner la page des voyelles et entendre l'appel des voyages... Un recueil d'exemples gais et un mode d'emploi sérieux.  
Poésie à partir de 6 ans.

---

Pernaudet, Christophe

*Amis mots et faux amis*, ill. Martes Bathori. Arles, Rouergue, 2013. 96 p. 15,50 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

Christophe Pernaudet vient de la publicité, Martes Bathori est un artiste plasticien et créateur de bandes dessinées. Une trentaine de courts poèmes composés pour jouer avec les mots, de multiples façons, à la recherche de la vérité et des mensonges qui s'y cachent. Les images, aux couleurs éclatantes, apportent une grande vivacité. Ces jeux sur la forme, le son et le sens des mots sont quelquefois systématiques, mais de belles découvertes nous invitent à être curieux et à décaler notre regard et notre pensée. Car «

C'est pas faux : Les amis imaginaires / sont de vrais amis / qui n'existent pas. / Tandis que les faux amis / existent vraiment, / sans être cependant / de vrais amis ».  
Poésie à partir de 11 ans.

---

Queneau, Raymond

*Exercices de style*. Paris, Gallimard Jeunesse, 2002. 160 p. en lamelles. 40,10 €  
Salle I – [EA 260 QUE e]

Existe en version poche, Gallimard, 2012, dans la collection « Folio ». 6,60 €

Soixante et onze illustrateurs et graphistes ont illustré le fameux texte de Raymond Queneau, au succès jamais démenti depuis sa sortie en 1947. Grâce à une astucieuse mise en pages, l'ouvrage offre un pêle-mêle fabuleux qui permet à chacun de s'inventer à l'infini sa version du moment.  
Poésie à partir de 13 ans.

---

Rivais, Yak

*Les Sorcières sont N.R.V.*, Yak Rivais et Michel Laclos, ill. Yak Rivais. Paris, L'École des loisirs, 2004. 150 p. (Neuf). 6,10 €  
Salle I – [ER 130 RIV s]

Rien de mieux que des sorcières, pour jouer avec ces diables de mots. Elles ont de l'imagination à revendre. D'amusants récits construits à partir de jeux de langage.  
Roman à partir de 9 ans.

Et autres titres de l'auteur.

## Trouvilles et créations verbales

### Pour rire

---

Dahl, Roald

*Le bon gros géant*, trad. de l'anglais par Camille Fabien, ill. Quentin Blake. Paris, Gallimard Jeunesse, 2013. 267 p. (Folio junior). 7,90 €

Trad. de : *The BFG*

Salle I – [CI DAH b] (Édition 2003)

Comme King-Kong, il attrape la petite Sophie dans sa grosse patte... Elle a peur, juste le temps de s'apercevoir qu'elle est tombée entre de bonnes mains. Désopilant, et très bien traduit. Plein de merveilleux jeux de mots et de trouvilles.  
Roman à partir de 9 ans.

---

Fournel, Paul

*Le petit Oulipo*, textes réunis par Paul Fournel, ill. Lucile Placin. Paris, Rue du Monde, 2010. 55 p. (La Poésie). 17 €

Magasin – CNLJ – [FOL 3155]

En hommage à l'OUvroir de Littérature POtentielle, créé il y a 50 ans - qui poursuit toujours ses travaux - ce livre propose, dans une mise en pages rigoureuse et dynamique, tout en couleurs, une vingtaine de contraintes d'écriture à explorer par les apprentis poètes. Un trésor de ressources pour des créations et des jeux formidables avec la langue, de préférence avec la médiation d'un adulte.  
Poésie à partir de 13 ans.

---

Le Huche, Magali

*Jean-Michel le caribou est amoureux*, ill. de l'auteure. Arles, Actes Sud Junior, 2012. 48 p. 12 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Jean-Michel le caribou a toute la panoplie du super héros mais il est loin d'avoir le charisme d'un Superman. Il sauve de la noyade un lapin (pas plus impressionné que ça) et, à l'hôpital, rencontre Gisèle, chamelle et radieuse infirmière. L'amour lui fait perdre ses moyens – il ne sait plus aligner deux mots correctement - et il lui faudra l'aide de ses amis, Albert l'ours polaire, Edmond le cochon et tous les autres, pour surmonter sa hantise de l'échec. Un dessin vif, une histoire d'amour et d'amitié riche en surprises (voir la chute !) et, surtout, beaucoup d'humour.  
Album à partir de 6 ans.



Malineau, Jean-Hugues

*Pas si bêtes les animaux*, ill. Willi Glasauer. Paris, L'École des loisirs, 2003. 36 p. 12,20 €  
Magasin – CNLJ – [Fol F 3009]

Un recueil de sympathiques petits couplets qui jouent sur le nom et les attributs de toutes sortes d'animaux. L'originalité de cette nouvelle édition, sous forme d'album, réside dans le charme des illustrations : teintes pastel et dessins à la plume pour d'étranges vrais-faux portraits, mi-planches scientifiques, mi-crétations fantastiques.

Poésie à partir de 6 ans.

Monfried, Dorothée de

*Le manuel du docteur Schnock*, ill. de l'auteur. Arles, Hélicium, 2012. 96 p. 15,90 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

Un manuel à l'usage de tous, pour tout savoir sur les maladies, par un grand spécialiste de bobologie enfantine. Il répertorie 35 maladies dont nous pourrions bien être atteints : la cuculapralinite, le doudouisme aigu, la gonflure, la gratouillette, la fièvre rose... Nos petits et gros travers sont épinglés avec beaucoup d'humour par le docteur Schnock.

Album à partir de 6 ans.

Murail, Marie-Aude

*Le Hollandais sans peine*, ill. Michel Gay. Paris, L'École des loisirs, 2010. 56 p. (Mouche). 6,60 €  
Salle I – [ER 130 MUR h] (Édition 2004)

Un livre très réjouissant dans lequel l'auteur se moque allègrement des principes d'éducation et de pédagogie des parents. Une réflexion sur la communication et le langage, mais surtout des fous rires assurés. Jubilatoire !

Roman à partir de 9 ans.

22 !, ill. Yvan Pommaux. Paris, L'École des loisirs. 51 p. (Mouche). 6,60 €

Magasin – CNLJ – [8° F 54981]

Dans ce roman, on chante, on rit, on tremble, et on joue avec les mots et l'alphabet... car le Grand-duc a décidé de supprimer la vingt-deuxième lettre de l'alphabet. Essayez donc de parler de la vie, des livres, des vacances... On s'aperçoit alors que le v est une lettre vraiment indispensable. Heureusement que le peuple veille et signale d'un retentissant " 22 ! " les agents spéciaux du Ministère de la Répression du V, et surtout qu'Ivan rencontre Viviane. Une histoire inventive et vivifiante.

À partir de 8 ans.

Oster, Christian

*Le géant et le gigot*, ill. Audrey Poussier. Paris, L'École des loisirs, 2011. 53 p. (Mouche). 7 €  
Magasin – CNLJ – [8° 7813]

Gérard le Géant en a assez de manger du Gigot, aussi demande-t-il à être transformé. Le contraire de Géant c'est Nain, il mangerait donc des Nouilles et des Navets... La perspective ne l'enchanterait guère, il deviendra Lutin. Problème : les Lutins peuvent manger des Lapins, mais aussi, potentiellement, des Loups ; et les Loups peuvent manger des Lutins ! Les jeunes lecteurs s'amuseront avec l'alphabet et trouveront d'autres idées pour prolonger le plaisir de cette lecture.

Première lecture à partir de 6 ans.

Pef

*La belle lisse poire du prince de Motordu*, ill. de l'auteur. Paris, Gallimard Jeunesse, 2009. 39 p. (Folio cadet, Premières lectures : niveau 2, je lis tout seul, 8). 4,90 €  
Magasin – CNLJ – [DL 8° 3675]

Le prince de Motordu n'a jamais réussi à parler comme tout le monde. Dans sa bouche, un château devient un chapeau et un drapeau se transforme en crapaud. Il s'en accommode fort bien, jusqu'à sa rencontre avec la délicieuse princesse Dézécotte...

Première lecture à partir de 7 ans.

Et autres titres de la série.

*La belle lisse poire du prince de Motordu*, ill. de l'auteur. Paris, Gallimard Jeunesse, 2010. [12] p. [Ed. 30 ans, l'anniversaire]. 10 €  
Salle I – [EA 130 PEF b]

Une vraie nouveauté dans la déferlante qui accompagne l'anniversaire des trente ans de la parution de *La Belle lisse poire du prince de Motordu*. Cette nouvelle dimension, en 3D, dynamise l'action en offrant aux personnages un théâtre à la mesure de leur bougeotte, et, surtout, la fantaisie et l'incongruité des trouvailles verbales se matérialisent en objets insolites, petites merveilles de bricolage. Encore plus jubilatoire que l'original !

Album à partir de 3 ans.

*Le ré-si-do-ré du prince de Motordu : aventure musical*, Pef. Paris, Gallimard Jeunesse, 2012. 40 p. (Premières lectures et découvertes). 22 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

Traumatisé dans son enfance par un professeur de violon sadique, le Prince de Motordu refuse d'aller au concert avec son fils et sa fille... Le personnage (qu'on adore depuis sa création par Pef en 1980) est ici le héros d'un opéra créé à Paris le 2 décembre 2012 à la salle Pleyel. C'est remarquablement interprété, tant par les chanteurs lyriques et l'Orchestre national d'Île-de-France que par le récitant (Laurent Stocker). Malgré les jeux de mots qui fusent sans discontinuer et les hilarants dessins de Pef, l'œuvre reste cependant d'un accès difficile à un public d'enfants non-initiés à l'opéra. Il serait bon de l'aborder en écoute accompagnée avec un adulte tout en lisant les textes parlés et chantés qui figurent dans l'album.  
Documentaire / Livre CD à partir de 6 ans.

Peyo, Culliford, Thierry  
*L'Œuf et les schtroumpfs*. Marcinelle (Belgique), Dupuis, 1968. 64 p. 10,60 €  
Salle I – [CI PEY s 4]

Apparus dans les aventures de Johan et Pirlouit, ces lutins bleus ont connu la gloire internationale. Leurs aventures ont un grand pouvoir comique et poétique, avec une invention verbale stroumpfement réussie !  
Bandes dessinées à partir de 6 ans.

Et autres titres de la série : *Le Cosmoschtroumpf* : Salle I – [CI PEY s 6] ; *Le Cracoucass* : Salle I – [CI PEY s 5] ; *Les Schtroumpfs noirs* : Salle I – [CI PEY s 1] ; etc. 10,60 € chacun

Poncheville, Alice de  
*Le tamanoir hanté*, ill. Charles Castella. Paris, L'École des loisirs, 2013. 84 p. (Mouche). 8,50 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

Panique dans la forêt de Forêveuse, les animaux entendent des hurlements, les rêves sont devenus des cauchemars et plus personne ne peut dormir ! Du coup les animaux enquêtent et décident d'installer un piège pour attraper l'empêcheur de dormir en rond. Le nom de chaque protagoniste est construit à partir de son espèce animale (Sourisgolote, Pivert-de-rage, Lapinailleuse, Hérissongeur...) et on s'amuse bien. On retrouve l'esprit des fables de La Fontaine (quand les animaux flattent le lac-Caractériel). Sympathique petite histoire sûrement plaisante à lire à voix haute.  
Première lecture à partir de 7 ans.

Ponti, Claude  
*Blaise et le château d'Anne Hiversère*, ill. de l'auteur. Paris, L'École des loisirs, 2004. 48 p. (Album de l'École des loisirs). 21,90 €  
Salle I – [EA 200 PON b]

Un magnifique hommage aux histoires qui nourrissent l'imaginaire enfantin. Les fameux poussins ont dix jours pour construire le plus « irrésistiblement » château pour la fête d'Anne Hiversère ! Des préparatifs au goûter, on assiste à un véritable feu d'artifice d'inventions de noms, de lieux, de savoir-faire et d'images pleines pages foisonnantes, extravagantes, hilarantes. Les multiples héros cités en pages de garde - de Frankenstein à E.T. en passant par Obélix et Hulul - se retrouvent bientôt en invités d'honneur.  
Album à partir de 6 ans.

*L'Écoute-aux-portes*, ill. de l'auteur. Paris, L'École des loisirs, 1995. 44 p. 21,90 €  
Salle I – [EA 200 PON e]

Au moment de l'histoire du soir, bien cachée, l'Écoute-aux-portes rôde dans ces pages. Mine part dans la Forêt-Profonde à la recherche de l'histoire arrêtée. Album où l'on retrouve l'univers riche et fantaisiste de Ponti, tant sur le plan du texte que celui de l'image. Mythes enfantins, monstres imaginaires et héros littéraires s'y mêlent avec bonheur.  
Album à partir de 5 ans.

*Georges Lebanc*, ill. de l'auteur. Paris, L'École des loisirs, 2001. 47 p. 21,90 €  
Magasin – CNLJ – [G 464]

Bienvenue dans le square Albert-Duronquarré où s'est enfin installé Georges Lebanc, banc digne descendant d'une vaste lignée de sièges. Quand son dossier n'avait pas encore poussé, Georges Lebanc a connu moult aventures. Aujourd'hui, c'est le monde qui bouge autour de lui : à chaque page, un nouveau monument l'encadre ; à heure fixe, des personnages farfelus se donnent rendez-vous à ses côtés. Georges, « le vieillard », contemple ces chimères, et Ponti en retrace le destin délirant. Une langue inventive, drôle et des images fourmillant de détails cocasses. Un album foisonnant, généreux et enchanteur.  
Album à partir de 5 ans.

*La nuit des Zéfirottes*, ill. de l'auteur. Paris, L'École des loisirs, 2006. 50 p. 24,90 €  
Magasin – CNLJ – [FOL A 11112]

Sur Paris pèse la menace obscure d'une herbe maléfique et proliférante. Le danger sera écarté grâce à la vaillance et à l'ingéniosité du petit peuple des Zéfirottes. Dans un univers d'images et de mots, extraordinaire création d'un auteur démiurge, l'action nous transporte hors du temps dans des mondes parallèles où de gigantesques machineries folles voisinent avec des paysages que nous croyions familiers. Cet album de très grand format, d'une inépuisable inventivité formelle et narrative, qui a la force et la logique mystérieuse du rêve, fascinera enfants et adultes.  
Album à partir de 6 ans.

*Tromboline et Foulbazar, Le A*. Paris, L'École des loisirs, 2012. [16] p. (Lutin poche). 6,60 €  
Magasin – CNLJ – [N 913]

L'absurde adapté aux petits grâce à la présence cocasse d'un couple de poussins, Tromboline et Foulbazar, rivalisant de malice et de drôlerie. Ils ont toujours de bonnes idées en tête qu'ils mettent en œuvre au fil des nombreux albums de cette série.  
Albums à partir de 2 ans.

Autre titre : *Tromboline et Foulbazar, Le non*. Paris, L'École des loisirs, 2001. [16] p.  
Magasin – CNLJ – [N 915]  
Et autres titres de la série. 6,60 € chacun.

---

Queneau, Raymond

*Zazie dans le métro*, ill. Catherine Meurisse. Paris, Gallimard Jeunesse, 2009. 240 p. (Folio junior, 1000). 6,90 €  
Magasin – CNLJ – [8° F 57100]

Intenable et mal embouchée, Zazie, 9 ans et demi, la nièce de Tonton Gabriel ne savait pourtant pas tout de la vie avant son séjour à Paris. Raymond Queneau joue avec les mots et l'oralité. On rit beaucoup avec Zazie.  
Roman à partir de 12 ans.

---

Sobral, Catarina

*Achime : le mot mystère*, trad. du portugais par Joana Cabral. Paris, Hélicium, 2013. 40 p. 14,90 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

Dans un vieux dictionnaire, un chercheur avait trouvé un mot disparu : Achime. Personne n'en connaissait ni le sens ni la catégorie grammaticale. Une très vieille dame prétendant que c'est un verbe, on se met à l'utiliser dans les situations qu'on ne sait nommer, puis Achime devient un nom ; on cherche des achimes partout, puis un adjectif,... Alors quelle solution adopter ? Eh bien, créer une nouvelle catégorie de mots, tout simplement. Et ce sera un perlince ! Au caractère joyeusement absurde de l'histoire correspondent de belles et fantaisistes illustrations. Ce premier manuel de linguistique pour enfants, permet de s'interroger sur le langage, le sens des mots, leur fonction.  
Album à partir de 6 ans.

---

Valentin, Esia

*Bou et les 3 ours*, ill. Ilya Green. Le Puy-en-Velay, L'Atelier du poisson soluble, 2008. 40 p. 15,50 €  
Magasin – CNLJ – [FOL C 3476]

Variations « linguistiques » sur le thème de « Boucles d'or et les trois ours » : Bou (très brune), Grantours, Mediours et Chtitours... Très énervant ou très très amusant, selon le lecteur ! Illustrations colorées, un peu « japonisantes », insolites et rigolotes.  
Conte à partir de 7 ans.

## Quand la langue de l'enfance traduit des sentiments

---

Chabas, Jean-François

*La Charme*. Paris, L'École des loisirs, 2005. 208 p. (Médium). 10,20 €  
Magasin – CNLJ – [8 F 45266]

Trois adolescents qui n'ont rien en commun, si ce n'est leur lieu de vie, une cité. L'un d'eux, par amour, côtoie de très près le monde de la drogue et tente de lutter pour la vie. Les personnages, complexes, attachants et originaux nuancent les habituels clichés sur « la-vie-dans-les-cités ». Et surtout, cette langue verte, drôle et pleine de surprises, qui fait semblant d'être la transcription du parler des teuss (cités), peut déconcerter au début, mais aussi susciter une vraie jubilation...  
Roman à partir de 13 ans.

Cocho, Juan

*Chorizo*. Paris, L'École des loisirs, 2004. 208 p. (Médium). 10,20 €  
Salle I – [ER 170 COC c]

Drôle de garçon, ce Chorizo (Diego en vérité), qui joue sans cesse avec les mots et les phrases des autres et s'invente des monologues à la Devos. Fils d'immigrés espagnols, il se moque avec tendresse du parler de ses parents et raconte en courtes séquences cocasses, parfois tragiques, le quotidien d'un gamin « qui ne veut pas être étranger ». Le ton est toujours léger, les thèmes plus graves qu'il n'y paraît. Très original.

Roman à partir de 13 ans.

Jouanneau, Joël

*L'enfant cachée dans l'encrier : théâtre*, ill. Annie Drimaracci. Arles, Actes Sud-Papiers, 2009. 47 p. (Heyoka jeunesse). 8,20 €  
Magasin – CNLJ – [8° 5280]

Un livre de Joël Jouanneau, c'est un voyage au bout des pays et des saisons, un éventail de facéties langagières qui contaminent jusqu'aux didascalies, une histoire menée au gré des idées qui poussent par-ci par-là, un système de narration un peu décalé... L'auteur peaufine l'invention d'un langage, une drôle de langue de l'enfance tout en verbes à l'infinitif : « Je dois vous raconter une histoire qu'elle être plus que trop vraie pour que je la mentir pas. ». Il s'agit du journal de bord des aventures estivales et maritimes du petit Ellj, dont l'orthographe et la grammaire laissent à désirer...

Théâtre à partir de 9 ans.

Melquiot, Fabrice

*Bouli Miro*. Paris, L'Arche, 2002. 56 p. (Théâtre jeunesse). 9 €  
Magasin – CNLJ – [8° F 30754]

Dans cette pièce, l'amour est omniprésent, parfois ridicule chez les adultes, grave et surtout sérieux chez les enfants. À l'image des personnages, le texte ne s'encombre guère d'explications rationnelles, tout en abordant des sujets graves, tels la guerre ou l'inceste, dans une langue inventive qui joue avec les mots, les sons, les allusions et les métaphores.

Théâtre à partir de 10 ans.

Roger, Marie-Sabine

*A la vie, à la...*, ill. François Roca. Paris, Nathan Jeunesse, 2005. 98 p. Nathan poche, 11 ans et +, C'est la vie !, 40). 5 €  
Magasin – CNLJ – [8 F 48080]

Le monologue intérieur d'un petit garçon qui devine qu'il va mourir. La lutte incessante contre la douleur, l'amour des proches, le besoin d'évasion dans les rêves et les histoires s'expriment dans un langage tout personnel où l'enfant recrée les mots et les expressions. Un remarquable travail sur la langue, sans mièvrerie.

Roman à partir de 11 ans.

## Pastiches et détournements

Azimuth, Bernard

*Le chasseur*, ill. Henri Galeron. Paris, Les Grandes personnes, 2011. [8] p. 15 €  
Magasin – CNLJ – [G 2293]

Gloussements garantis pour le lecteur qui aura à cœur de lire les variations de plus en plus fantaisistes de Bernard Azimuth sur le virelangue bien connu du « chasseur sachant chasser sans son chien ». Un exceptionnel format à l'italienne, qui rappelle les panoramas optiques du XIXe, sert d'écrin aux magnifiques images d'Henri Galeron qui puisent, tout à la fois, dans la peinture classique, l'imagerie populaire du monde à l'envers et les scènes de chasse.

Album à partir de 5 ans.

Bachelet, Gilles

*Madame le lapin blanc*. Paris, Seuil Jeunesse, 2012. 40 p. (Albums jeunesse). 15 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

On ne pouvait compter que sur l'imagination malicieuse de Gilles Bachelet pour nous dévoiler la face cachée du Lapin Blanc d'Alice, qui plus est, à travers le journal intime tenu par sa femme ! La pauvre, elle a bien du mérite, entre l'éducation de cette fratrie de six lapereaux et son époux éternellement en retard, assez machiste, et oublieux de tout - même de son anniversaire ! Les gags fusent à chaque page, les références, les citations et clins d'œil, abondent.

Album à partir de 6 ans.

Douzou, Olivier

*Le nez*, ill. de l'auteur. Nantes, Ed. MeMo, 2006. [60] p. 15,20 €  
Magasin – CNLJ – [8° A 24738]

Le Dez, d'Olibier Nouzou chez Bebo, semble, à première vue, une œuvre tout à fait sérieuse, empruntant l'aspect de la respectable collection Blanche de Gallimard et se référant explicitement à Gogol. On y retrouve, certes, l'absurdité de la célèbre nouvelle... buissance bile ! Olivier Douzou se joue une fois de plus des mots et propose un exercice de lecture qui est difficile sans lire à haute voix : tout un texte retranscrit sur le bode du dez comblèdebent mouché ! Au lecteur de reconnaître, d'identifier et le plus souvent de compenser par l'esprit le sens qui peut échapper au décryptage de ce français nasillard !  
Album à partir de 6 ans.

*Pierre et le l'ours*, ill. Frédérique Bertrand. Nantes, MeMo, 2007. [38] p. 19,30 €  
Salle I – [EA 220 DOU p]

Réjouissant détournement du célèbre conte musical de Prokofiev. On y retrouve tous les protagonistes de l'histoire mais aussi Sophie la girafe, un Flanby et le l'ours. Ces trois derniers relevant, bien sûr, de l'esprit facétieux de nos auteurs, qui changent le fil de l'histoire car cette fois c'est « le l'ours », immense, qui mangera tout le monde ! Une parodie complètement loufoque, jubilatoire, à l'image des jeux que les enfants s'inventent, rythmée par de longues et nombreuses onomatopées qui sont autant de phrases musicales.  
Conte à partir de 4 ans.

*Poèmes de terre*, ill. Anouk Ricard. Arles, Rouergue, 2012. 96 p. (Album jeunesse). 15,50 €  
Magasin – CNLJ – [8° 11936]

Un petit format cartonné pour ce livre où Olivier Douzou s'attaque, avec une jubilation évidente, au genre parodique : un premier ver – de terre –, deux vers ensuite, « des millions de vers enfin/qui en rime s'exposent/ou en prose s'expriment » dans des décors joyeusement plantés par l'illustratrice – photo-montage et pâte à modeler. Les vers grouillent, rêvassent, fanfaronnent et le lecteur s'amuse beaucoup : jeux avec les mots, d'un goût parfois douteux (« Ver laine »), avec les formes littéraires (palindrome, fables), avec le cocasse des situations... Un conseil : pour déguster comme il se doit ce petit recueil, il convient de dire les textes à haute voix. Le plaisir en sera multiplié !  
Poésie à partir de 9 ans.

## Mondes et bêtes imaginaires

David, François

*Les bêtes curieuses*, ill. Henri Galeron. Urville-Nacqueville, Motus, 2011. (63 p.). 12 €  
Magasin – CNLJ – [DL 8° 11199]

Quand deux grands joueurs, l'un avec les mots, l'autre avec les images, s'associent pour créer leur curieux bestiaire, ils garantissent de belles surprises. Chaque élément est défini par une courte phrase que l'image prend au pied de la lettre. Les ressorts du comique sont sans cesse différents, jouant sur les sens figurés, sur des jeux de mots, de sons.  
Poésie à partir de 6 ans.

Jarrie, Martin

*Rêveur de cartes*, ill. de l'auteur. Paris, Gallimard Jeunesse / Giboulées, 2012. 60 p. 20 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

Un magnifique album de géographie imaginaire, à placer aux côtés de l'ouvrage Géographes d'Orbæ de François Place. De superbes planches illustrent des territoires aussi énigmatiques que « l'île des Bottés », le jardin du « Grand Huit », « les grottes d'Anamnésie », « les îles molles »... Les courts textes introductifs situés en regard, de qualité un peu inégale, adoptent un style volontairement documentaire, précis, descriptif, parfois ardu. On y fait référence à l'explorateur qui a découvert le territoire. À ne pas lire en continu mais à consulter sans réserve à la première envie d'ailleurs et de rêve !  
Album tout public.

Mignon, Philippe

*Eléphasme, rhinolophon, cameluche : et autres merveilles de la nature*. Paris, Les Grandes personnes, 2012. 40 p. 18 €  
Salle I – [Actualité de l'édition]

On finit par se prendre au jeu et à penser que ces animaux incroyables ont véritablement existé. Ils auraient été décrits et dessinés au cours d'une expédition de Gilles Anne-François Laborde de Guerlas qui partit de Brest avec deux navires, L'Indécise et L'Éphémère. À la fin de l'ouvrage, des notices donnent des informations très précises sur les modes de vie et les comportements de ces animaux aux noms évocateurs : le chantereuil, le crapaudactyle, le mélancoulic, le nasique philosophe... Les planches

qui présentent ces animaux chimériques - des mammifères poissons, des oiseaux-singes, des écureuils-champignons - sont d'une beauté saisissante. Les couleurs sont douces et chaque animal semble vivant. Album à partir de 6 ans.

Place, François

*Atlas des géographes d'Orbae, 1 : Du pays des Amazones aux îles Indigo.* Paris, Casterman / Gallimard, 1996. 137 p.

Salle I – [CL PLA a 1]

*Atlas des géographes d'Orbae, 2 : Du pays de Jade à l'île Quinookta.* [Tournai], Paris, Casterman/ Gallimard, 1998. 136 p.

Salle I – [EA 260 PLA d]

*Atlas des géographes d'Orbae, 3 : Du pays de Jade à l'île Quinookta.* [Tournai], Paris, Casterman/ Gallimard, 1998. 136 p. 28,95 € chacun

Salle I – [EA 260 PLA d]

Classées suivant l'ordre alphabétique des noms de lieux imaginaires, les histoires se succèdent, épiques, proches des récits de voyages ou des contes, comme autant d'escales à la rencontre de peuples inconnus, d'animaux étranges, de paysages envoûtants, de voyageurs exceptionnels. Au-delà du rythme et de la mélodie des textes, l'invitation au voyage est redoublée par la lecture des images, lumineuses aquarelles pleine page ou planches de minutieux dessins légendés. Ceux qui auront suivi l'auteur dans cette géographie des songes, depuis le pays des Amazones jusqu'à ces îles des Zizotls qui sont « comme un point final tout au bout d'un étrange alphabet », garderont encore longtemps le souvenir des merveilles rencontrées : peuples inouïs, vagabonds improbables, paysages infinis... La force de la thématique, comme le rythme et la modulation des récits, la sonorité des noms et la magie des images entraînent dans l'élan d'une lecture qui, à son tour, devient voyage.

Romans à partir de 9 ans.

---

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France  
Centre national de la littérature  
pour la jeunesse – La Joie par les livres

Quai François Mauriac  
75706 Paris Cedex 13  
Téléphone: 01 53 79 55 90  
Fax: 01 53 79 41 80  
[cnlj-jpl.contact@bnf.fr](mailto:cnlj-jpl.contact@bnf.fr)